

## Fleischermeister und Kaufmann

Dass das kein Widerspruch sein muss, beweisen Rudolf Hofbauer und seine Familie im neu eingerichteten Nah&Frisch-Kaufhaus im niederösterreichischen Enzersfeld.



...

8 Yf'i fgdfi b [ 'XYg': Ua ]'Ybi bhYfbY\ a Ybg [ Y\h'Ui Z'XUg' d\ f %- %\$  
ni fØW\_ "'GY]h'XUa U'g' [ ]Vh'Yg'ja 'b]YXYfØghYffY]W]gWYb'  
**9bnYfgZY`X`XUg';** Ugh\Ui g' < cZVUi Yf"'BUW`i bX`bUW`\_Ua Yb  
k Y]hYfY'; YgW`ÀZh'gVYfY]WY` \]bni ž` \Yi hY'g]bX`a ]h  
: `Y]gWYfa Y]ghYf`Fi Xc`Z'i bX`XYggYb': fUi `FY [ ]bU`gck ]Y`XYb  
GØ\ bYb`GhY ZU b`fYVYbZU`g': `Y]gWYfa Y]ghYf`i bX`A Uh\ ]Ug`X]Y  
Xf]hY'i bX`j ]YfhY'; YbYfUh]cb`Ua `K Yf\_"BYVYb`XYa `; Ugh\Ui g'i bX  
; ÀghYn]a a Yfb`VYhfY]Vh`X]Y: Ua ]'Y`Y]bYb`GW`UW`h\cZ`XUg  
: `Y]gWYfZUW [ YgW`ÀZh]gh'gY]h`bYi b` d\ fYb`]b`Y]b`**B U` / : f]gW**  
! ? Ui Z`Ui g`]bhY [ f]Yfh`i bX`ni g`Àh`]W`k ]fX`Ui W`bcW`7 UhYf]b [   
Ub [ YVchYb"

Fi XcZ<cZVUi Yf\UhUi g'XYf'BchY]bY'Hi [ YbX'[ Ya UW h"K Å\fybX  
Gi dYfa Åf\_hY`UbX`Ai Z][ 'U'g' HchYb[ fÅVYf 'XYf': `Y]gWXYfY]Yb  
[ Y`hYbž\Uh'XYf': `Y]gWXYfa Y]ghYf'XUg'Òfh]WXY'B U\ / : f]gW!  
; YgWÅZh'bUW'XYf'DYbg]cb]Yfi b[ 'XYg'j cfa U`][ Yb`b\UVYfg  
ØVYfbca a Yb'i bX'gY]bY': `Y]gWXYfY]'XUa ]h'\_ca V]b]Yfh" 8 Ug'\Uh  
j cb'5bZUb[ 'Ub'gY\ f'[ i hZi b\_h]cb]Yfhž'k ]f'g]bX'Y]bYfgY]hg  
BU\j Yfgcf[ Yf']b'9bnYfgZY`Xž'UbXYfYfgY]hg'ZØf'i bgYfY': `Y]gW!`i bX  
K i fghgdYn]U]hÅhYb'k Y]h'XUfØVYf'\]bUi g'VY\_Ubbh žYfnÅ\`h  
<cZVUi Yf"8]Y`H]YfY'k YfXYb'Ui g'XYf'FY[ ]cb'VYnc[ Ybž'a Y\ f'U'g  
- \$'DfcnYbh'XYg': `Y]gW!`i bX'K i fghUb[ YVchg'g]bX'Ui g'Y][ YbYf  
DfcXi \_h]cb"6YhfYi h'k ]fX'<cZVUi Yf'j ca `; **fc»\UbXY`g\Ui g  
? ]YbbUghž**VYhcbh'UVYf'gY]bY'9][ YbghÅbX][ \_Y]h' K ]f'a UWXYb  
ni a '6Y]gd]Y`VY]: `Y]gW!5\_h]cbYb'a ]hž'UVYf'a ]h'i bgYfYb'Y][ YbYb  
DfcXi \_hYb "GhUf\_YI dUbX]YfYbX']gh'Ui W'XUg'; YgWÅZh'a ]h  
: Y]b\_cghd`UhhYb'i bX'; YgWXYb\_\_ØfVYbž'XUni '[ ]Vh'Yg'Y]bYb  
@]YZYfgYfj ]W"

I bX'k Y]'a ]h'XYb'GØ\ bYb'GhYZUb'i bX'A Uh\ ]Ug'VYfY]hg'X]Y'bÅW ghY  
; YbYfUh]cb' ]b'XYb'GhUfh`ØWXYfb'ghY\hž\Uh'X]Y': Ua ]]Y`Yi Yf  
Y]bYb`Ub[ '[ Y\Y[ hYb'D`Ub'i a [ YgYmh'h'a ]h'Y]bYf  
; YgUa h]bj Ygh]h]cb'j cb'fi bX') "\$"\$"\$'9i fc'k i fXYb'XUg'; Ugh\Ui gž  
X]Y'; ÅghYn]a a Yf'i bX'XUg'?Ui Z\Ui g'fYbcj ]Yfh'Vnk "bYi  
Y]b[ Yf]W hYh"8 Ug'9f[ YVb]g'\_Ubb'g]W'gY\Yb'UggYb' U`Yg'ghfU\`h  
]b'bYi Ya `; `Ubn'i bX'Y]b'VYgcbXYfYg' ; i ghcghØW\_Yf' '[gh'X]Y  
: `Y]gW!`i bX'K i fghUVhY]'i b[ "<]Yf'\_ca a Yb'X]Y'j ]Y`ZUW  
dfY]g[ Y\_fØbhYb'<cZVUi Yf!GdYn]U]hÅhYb' ]b']\fYf'[ UbnYb'DfUW h'ni f  
; Y`hi b[ "

BYi Ui gghUhi b[ 'j cb'XYi hgWXYb'9I dYfhYb

: Øf'X]Y'BYi Ui gghUhi b[ 'nY]W bYhY'XUg'XYi hgWXY  
@UXYbVUi i bhYfbY\ a Yb'**B ]YXYfVYf[ Yf! ? fUa Yf'j** YfUbhk cfh]W ž  
XUg'j cb'XYf'D`Ubi b[ 'V]g'ni f'5i gZØ\ fi b[ 'U`Yg'Ui g'Y]bYf'< UbX  
Yf'YX][ h'\Uh" ÅW'a ØW hY'a ]W'VY]; YV]Yhgj Yf\_Ui Zg'Y]hYf]b'VY]  
B]YXYfVYf[ Yf! ? fUa Yf'6YfbUXYhY'A cfUbXY`ZØf'X]Y  
\Yfj cffU[ YbXY'6YhfYi i b[ 'VYXUb\_Ybž'X]Y': `Y]gW!`i bX  
K i fghUVhY]'i b[ ]gh'ni a '5i g\Åb[ YgW]'X'i bgYfYg'?Ui Z\Ui gYg  
[ Yk cfXYb žžfYi hg]W'Fi Xc`Z<cZVUi Yf" B]YXYfVYf[ Yf! ? fUa Yf'\Uh

XUa ]h' XUg'YfghY'hc`Y'Dfc'Y\_hj'cf'XYb'HcfYb'K ]Ybg 'i a [ YgYmhž  
k ]Y'A cfUbXY`VYhcbhž\Uh'UVYf'\_Øfn`]W'Ui W'ja 'K YghYb  
² ghYffY]W'gž'a 'bYi Yb '< UbX`!Hmfc`!K Yf\_'ja '² hnhU`ž'Y]bYb'b]W'h  
i bYf\YV`]W'Yb'6Y]hfU[ '[ Y`Y]ghYh"

6Ygi W'Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'Z'Y]gW'i bXW'Uh